

# FF KURIER

DAS INFORMATIONSBLATT DER  
AUSGABE 2016 FF TRAUSDORF

# TRAUSDORF



FEUERWEHRJUGEND  
TRAUSDORF

Seite 8 - 9



Historisches

Seite 6 - 7

Übungen

Seite 13 - 16

Veranstaltungen

Seite 20 - 24

# VORWORT des Kommandanten



HBI Georg Lichtenberger

**Geschätzte  
Trausdorferinnen und  
Trausdorfer, liebe Jugend!  
Poštovane Trajštofke,  
dragi Trajštofci,  
draga mladina!**

Seit über einem Jahr führe ich nun die Feuerwehr Trausdorf und ich darf Ihnen in unserer Feuerwehrzeitung über die Einsätze, Übungen, Feuerwehrjugend, Veranstaltungen und sonstige Geschehnisse rund um unsere Wehr in den letzten 12 Monaten berichten.

Es ist uns gelungen, ein neues Mitglied für unsere Wehr zu gewinnen. Somit zählt die Feuerwehr Trausdorf derzeit 47 aktive Mitglieder, 3 Jugendliche und 9 Reservisten.



**Ich möchte Ihnen kurz unseren  
neuen Kameraden vorstellen:**

**PFM Konrad Strommer**

Alter: 36

Beruf: Angestellter

Jede Feuerwehr möchte ihre Zukunft gesichert wissen! Deshalb freuen wir uns über jede und jeden, die sich im Sinne der Nächstenliebe und Hilfsbereitschaft der größten freiwilligen Hilfsorganisation Österreichs anschließen und auch einen Beitrag für die Sicherheit in unserer Gemeinde leisten wollen.

Es besteht auch die Möglichkeit ein Feuerwehrjugendmitglied zu werden, deshalb freuen wir uns über Mädchen und Burschen ab dem vollendeten 10. Lebensjahr, die Interesse an der FF Trausdorf zeigen und unserer Feuerwehrjugend beitreten wollen. Wenn Sie oder Ihr Kind Interesse haben, Teil unserer Mannschaft zu werden, melden Sie sich bei uns unter [office@ff-trausdorf.at](mailto:office@ff-trausdorf.at).

Frei nach dem Motto „Gott zur Ehr´, dem Nächsten zur Wehr“ werden wir auch in Zukunft mit viel Engagement für Sie da sein, um zu retten, schützen, bergen und löschen.

Sada je jur ljetodan prošlo da peljam ovo društvo i s ovom novinicom Vam kanim dat mali pregled o našem djelu.

Veselim se, da smo dostali novi kotrig tako da ima Ognjobrasko društvo Trajštof danas 47 aktivnih članov, 3 mlade člane i 9 rezervistov.

Ako imate Vi ili Vaše dite interes na suradnji u našem društvu bi Vas prosio, da se javite kod nas!

**Mit kameradschaftlichen Grüßen /  
S prijateljskimi pozdravi  
HBI Georg Lichtenberger**

Ein Leben für die Wehr

**Gemeinsam 130 Jahre für Trausdorf**



BI Viktor Karlich



HLM Johann Barilich

In diesem Jahr darf unsere Wehr gleich zwei besondere Jubilare feiern. Unser Kamerad Hauptlöschmeister Johann Barilich ist seit 1.1.1956 Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Trausdorf, und daher dürfen wir heuer seine 60-jährige Mitgliedschaft feiern. Unser Kamerad Brandinspektor Karlich Viktor ist seit 1.1.1946 Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr Trausdorf, und daher freuen wir uns über seine 70-jährige Mitgliedschaft.

Es ist unmöglich festzustellen, wie viele Einsätze und freiwillige Stunden sie für unsere Wehr und die Ortsbevölkerung geleistet haben. Als Reservisten sind beide zwar nicht mehr bei Einsätzen dabei, aber sie unterstützen uns immer bei unseren öffentlichen Aktivitäten und auch als Mitglied im Ehrenzug bei Begräbnissen.

Johann Barilich übte von 1976 bis Ende 1979 die Funktion des Zugskommandanten aus, und danach war er von 1980 bis 1990 Gruppenkommandant unserer Wehr.

Karlich Viktor übte von 1979 bis 1981 die Funktion des Ortsfeuerwehrkommandanten aus.

Für unsere Jugend, aber auch für alle anderen Mitglieder der FF Trausdorf werden sie immer ein Vorbild sein.

# Jubiläumsbewerbe 2015 in Trausdorf



Am 30. Mai 2015 war unsere Feuerwehr Veranstalter des 60. Bezirksfeuerwehrleistungsbewerbs und des 30. Bezirksfeuerwehrjugendleistungsbewerbs des Bezirkes Eisenstadt-Umgebung. Schon früh am Morgen wurden die Bahnen auf dem Sportplatz aufgebaut und die über 400 m lange Laufstrecke für den Staffellauf präpariert. Nach der Bewerberbesprechung trafen auch schon die ersten Gruppen der Aktiven und Jugendlichen am Gelände ein. Um 11.15 Uhr wurden die Jubiläumsbewerbe im Beisein von Bezirksfeuerwehrkommandanten OBR Bernhard Strassner und den Vertretern der Gemeinde Trausdorf durch das Hissen der Bewerbsfahne eröffnet. Pünktlich um 12.00 Uhr wurde der erste Durchgang gestartet und der Bewerb im Parallelstartmodus den ganzen Nachmittag durchgeführt. Bei den Aktiven gingen 56 Gruppen, bei den Jugendlichen 28 Gruppen und beim Feuerwehrjugendbewerbsabzeichen 23 Jugendliche an den Start.

Natürlich war auch unsere Wettkampfgruppe am Start, aber leider passierten an der Saugleitung Fehler und wir konnten keine Top-Platzierung mehr erreichen.

Gemeinsam mit der Feuerwehr aus Klingenbach und Osip stellten wir eine Jugendwettkampfgruppe und die Burschen und Mädchen erreichten in Bronze den hervorragenden 4. Platz. Weiters nahm unser Kamerad JFM Markus Nagl am 8. Landesfeuerwehrjugendbewerb teil und erwarb als Erster in der Geschichte unserer Feuerwehr das Feuerwehrjugendbewerbsabzeichen in Bronze mit Bravour.

Im Laufe des Nachmittags trafen unter vielen Ehrengästen auch Landeshauptmann Hans Niessl und LH-Stellvertreter Feuerwehrreferent Mag. Franz Steindl ein und bewunderten die erbrachten Leistungen der Wettkampfgruppen.

Nach dem schönen Wetter am Nachmittag setzte am Abend leider Regen ein, doch zum Glück konnten der Parallelbewerb der besten Gruppen des Tages und danach die Siegerehrung durchgeführt werden. Im Beisein von Landeshauptmann Hans Niessl, den Landtagsabgeordneten Christoph Wolf, Robert Hergovich und Günter Kovacs, Bezirkshauptfrau WHR Maga. Dr. Franziska Auer, Bürgermeister Viktor Hergovich und den Vertretern der Gemeinde Trausdorf, Vizepräsidentin des Roten Kreuzes und Bezirksstellenleiterin in Eisenstadt WHR Mag. Sonja Windisch, Bezirksfeuerwehrkommandanten OBR Bernhard Strassner und den Vertretern des Bezirksfeuerwehrkommandos, den Bewerbsleitern und unserer Kommandanten OBI Georg Lichtenberger und OBI Robert Zeichmann wurden



# Jubiläumsbewerbe 2015

## Impressionen

verdiente Bewerber ausgezeichnet und den Siegern der Aktiven und Jugendlichen der verschiedenen Kategorien die Urkunden und Pokale überreicht.

Nach der Siegerehrung ließen wir den Abend mit allen Kameraden gemütlich ausklingen!

Wir gratulieren allen ausgezeichneten Bewertern und allen Bewerbungsgruppen für die hervorragenden Leistungen!

Wir bedanken uns bei den Bewerbsleitern, beim Bezirksfeuerwehrkommando sowie bei der Bezirkshauptmannschaft Eisenstadt-Umgebung, bei unserer Gemeinde, beim Tourismusverband Trausdorf, bei der Polizei St. Margarethen, bei den Mitarbeitern des Roten Kreuzes und bei unserem Kameraden Dr. Milan Kornfeind für den Sanitätsdienst sowie bei unseren Nachbarwehren Eisenstadt, Oslip und St. Margarethen für die gute Zusammenarbeit.

Ein spezielles Dankeschön ergeht an alle freiwilligen Helfer und natürlich an alle Sponsoren, Spender und Gönner der FF Trausdorf!

DANKE an alle, die an diesem Tag mit dabei waren, sei es als Wettkämpfer, Bewerber, freiwilliger Helfer oder Zuschauer!

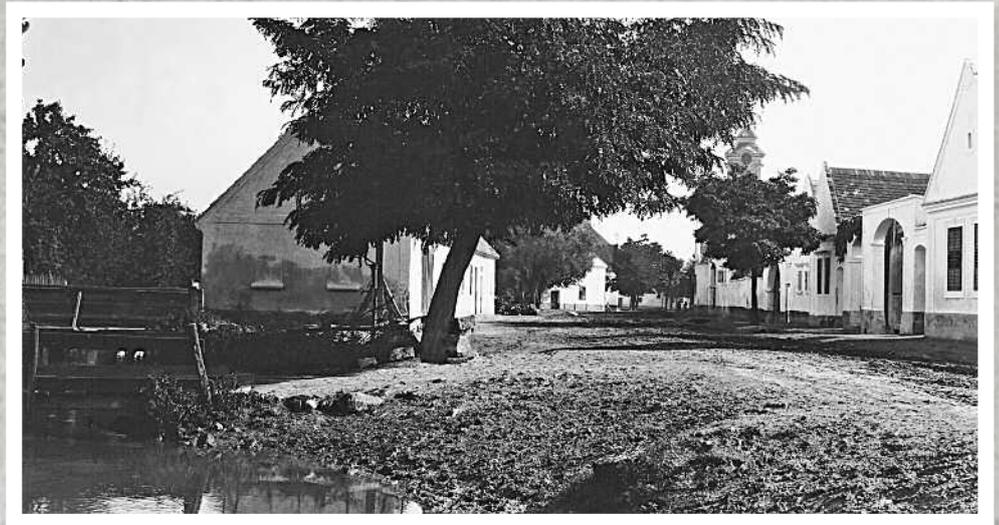
Ihr habt dieses Event für uns zu einem unvergesslichen Tag gemacht! DANKE - LIPA HVALA





# Historisches von der FF Trausdorf

**1921 - Ehemaliges  
Feuerwehrhaus in der  
Oberen Hauptstraße -  
stari ognjobranski stan**



**1950 - Segnung der  
Feuerwehrfahne -  
posvećenje ognjo-  
branske zastave**



Wenn auch Sie historische Fotos von Einsätzen der FF Trausdorf zu Hause haben, würden wir uns freuen, wenn Sie uns diese bei einer unserer Haussammlungen mitgeben könnten, damit wir das Foto digitalisieren. Die Fotos werden anschließend natürlich umgehend retourniert.

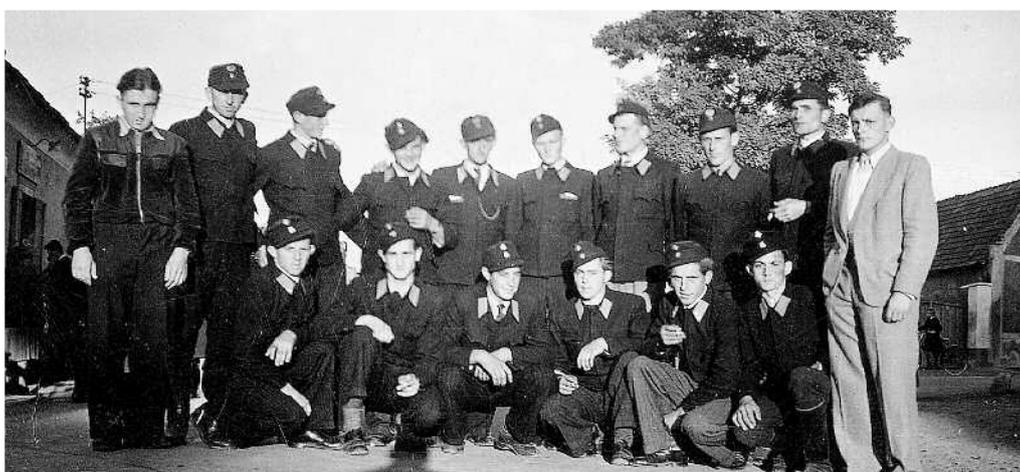
Svi ki imate doma još neke slike ili fotografije u vezi s trajštovskimi ognjogasci, molimo da nam predate kod drugoga našega biranja vaše slike, ke bi mi digitalizirali i potom vam opet vratili.



**1950 - Segnung der  
Feuerwehrfahne -  
posvećenje ognjo-  
branske zastave**



**1960 -  
Feuerwehrmänner  
- ognjobranci**



**1960 -  
Feuerwehrmänner  
vor dem Gemeinde-  
gasthaus -  
ognjobranci pred  
gmajskom krčmom**

# Feuerwehrjugend Trausdorf



## Jugendübung & Besprechung

Am 11. April 2015 fand eine Besprechung gemeinsam mit der Feuerwehrjugend Klingenbach in unserem Feuerwehrhaus bezüglich des Feuerwehrjugend-Leistungsabzeichens in Bronze statt. Zu diesem tritt die Feuerwehrjugend aus Trausdorf gemeinsam mit der Jugend aus Klingenbach und Oslip an. Auf dem Plan stand die erste Einführung in den Ablauf eines solchen Wettbewerbs und die Einteilung von Trainingsterminen gemeinsam mit unserer Jugend.



## Jugendübung

Am 25. April 2015 fand die erste praktische Übung bezüglich des Feuerwehrjugend-Leistungsabzeichens statt. Gemeinsam mit den Feuerwehrjugendmitgliedern aus Klingenbach und Oslip übten unsere Burschen die richtigen Abläufe und Handgriffe auf der Bewerbsbahn.





## Landesfeuerwehrjugendleistungs- bewerb und Landesfeu- erwehrjugendlager in Oslip

Das 21. Bgld. Landesfeuerwehrjugendlager und der 40. Bgld. Landesfeuerwehrjugendleistungsbewerb um das Feuerwehrjugendleistungsabzeichen Bronze/Silber fand von 8. bis 11. Juli 2015 in Oslip statt. Gemeinsam mit der Feuerwehrjugend aus Klingebach und Oslip absolvierten unsere Burschen das Leistungsabzeichen in Bronze mit Bravour.



## 30. Bezirksfeuerwehrjugend- leistungsbewerb in Trausdorf

Bei den Jubiläumsbewerben in Trausdorf am 30. Mai 2015 stellten wir gemeinsam mit der Feuerwehr aus Klingebach und Oslip eine Jugendwettkampfgruppe und die Burschen und Mädchen erreichten in Bronze den hervorragenden 4. Platz.

Weiters nahm unser Kamerad JFM Markus Nagl am 8. Landesfeuerwehrjugendbewerb teil und erwarb als Erster in der Geschichte unserer Feuerwehr das Feuerwehrjugendbewerbsabzeichen in Bronze mit Bravour.

## Wissenstest der Feuerwehrjugend

Am 19. März.2016 fand im Feuerwehrhaus in Neufeld der Wissenstest des Bezirks EU statt, bei dem natürlich auch die Trausdorfer Feuerwehrjugend mit dabei war. Ab Jahresbeginn wurde fleißig für diesen Bewerb geübt und unsere Burschen, Philip Hannabauer und Markus Nagl, bestanden den Wissenstests der Stufe 3 mit Bravour.

Wir gratulieren und sind stolz auf euch!



# BEWERBE 2016 der FF TRAUSDORF



## Feuerwehrleistungsabzeichen in Gold

Am Samstag, den 25. April 2015 fand in der Landesfeuerwehrschule in Eisenstadt der Bewerb um das Feuerwehrleistungsabzeichen in Gold statt. Bei diesem Wettkampf, bei dem insgesamt 28 Feuerwehrmitglieder aus dem gesamten Land antraten, nahmen auch unsere Kameraden OBI Georg Lichtenberger und OBI Robert Zeichmann teil. Der Bewerb um das FLA Gold ist ein Einzelbewerb und beinhaltet 8 verschiedene Disziplinen, bei denen das Fachwissen in Organisation, Technik und Taktik in Form von Fragen, Löschmittelbedarfsberechnungen und der Berechnung einer Löschwasserförderung über lange Strecken überprüft wird. Weiters werden das Kommandieren und die Befehlsgebung, das Erstellen eines Einsatzplanes und die Fähigkeit, eine Übung bzw. Schulung auszuarbeiten und vorzutragen, abgeprüft.

Unsere Kameraden absolvierten alle Prüfungen mit Bravour und sind somit berechtigt das FLA in Gold zu tragen.

Im Rahmen der Siegerehrung dankten und gratulierten Landeshauptmann Hans Niessl, LH-Stellvertreter Feuerwehrreferent Mag. Franz Steindl und Landesfeuerwehrkommandant LBD Ing. Alois Kögl den Landessiegern und allen 23 burgenländischen Feuerwehrmitgliedern zur bestandenen „Feuerwehr-Matura“ und damit zum Erwerb des Feuerwehrleistungsabzeichens der höchsten Stufe, dem FLA in Gold.



## Toughest Firefighter Austria

Am 23. Mai 2015 nahm unserer Kamerad HLM Daniel Frankendorfer am bereits traditionellen internationalen Feuerwehr-Wettkampf in Siegendorf teil, bei dem es um Kraft, Ausdauer und Geschicklichkeit geht. In 4 verschiedenen Bewerbsstationen müssen Schläuche ausgezogen, eine 80kg schwere Puppe 100m weit getragen, eine 3m hohe Wand hochgeklettert, 15kg schwere Kanister ein Turmgerüst hoch- und runtergetragen und 10 Stockwerke hochgelaufen werden. An diesem Tag durfte sich jeder TFA-Finisher als Sieger bezeichnen – der ständige Starkregen vermieste zwar niemandem die Stimmung, erschwerte den Bewerb aber immens. Bei 65 Startern aus 6 Nationen erreichte Daniel Frankendorfer mit einer Zeit von 21:25 Minuten den 64. Rang.

Wir gratulieren unserem erfolgreichen Firefighter!





## 60. Landesfeuerwehrleistungsbeiwerb in Neudörfel

Hochsommerliche Temperaturen und strahlender Sonnenschein ließen auch 322 Beiwergsgruppen mit 2.200 Feuerwehrmitgliedern nicht davor abschrecken am „60. Bgl. Landesfeuerwehrleistungsbeiwerb“ am 4. Juli 2015 in Neudörfel teilzunehmen. Natürlich war auch unsere Wettkampfgruppe dabei und erreichte in Bronze einen Platz im letzten Drittel.



## Atemschutzleistungsprüfung in St. Margarethen

Die diesjährige Atemschutzleistungsprüfung in Bronze, Silber und Gold des Bezirkes Eisenstadt-Umgebung fand am 30. und 31. Oktober in St. Margarethen statt. Unser Trupp mit LM Markus Erhardt, HBM Martin Hergovich und HLM Philipp Ivanschitz erreichte in Bronze den sehr guten 5. Rang. Wir gratulieren unseren Kameraden zu diesem Erfolg!



## Bezirksfeuerwehrkegelturnier

Am 20. Februar 2016 fand im Gasthaus Bauer in Leithaprodersdorf der inzwischen schon traditionelle Kegelbeiwerg der Freiwilligen Feuerwehren des Bezirkes Eisenstadt Umgebung statt. Die FF Trausdorf war wieder mit dabei und unsere Mannschaft (OLM Roland Gorbef, HLM Philipp Ivanschitz, HFM Patrick Stalanich, OFM Florian Kroyer) konnte den guten 15. Platz erreichen. Bei dieser Veranstaltung steht neben dem sportlichen Ehrgeiz das gesellige Beisammensein mit den Feuerwehrkameraden des Bezirkes Eisenstadt im Vordergrund.





## April-Zugsübung

Bei der Übung am 7. April 2015 simulierten wir einen Brand in der Trafostation in der Burggasse. Ausbildungsschwerpunkt war das richtige Verhalten bei Einsätzen im Bereich elektrischer Anlagen und die Wasserentnahme von Unterflurhydranten. Die Übung verlief zur vollen Zufriedenheit von Übungsleiter Robert Zeichmann.

Nach der Übung lud die Gemeinde alle Beteiligten in die Flugplatzkantine ein.



## Unsere jährliche Inspizierung

Am 17. April 2015 wurde unsere Feuerwehr im Beisein von Bürgermeister Viktor Hergovich und den Vizebürgermeistern Alfred Handschuh und Andreas Rotpüller von unserem Bezirksfeuerwehrenspektor BR Gerald Klemenschitz inspiziert. Nach der Begrüßung und dem Antreten begannen wir mit der Einsatzübung in einem Abbruchhaus in der Mühlau. Übungsannahme war ein Brand in einem Wohnhaus mit einer vermissten Person. Mit schwerem Atemschutz wurden ein Innenangriff sowie die Personensuche gestartet, während mit dem TLF ein Außenangriff und mit dem KLF die Wasserversorgung durchgeführt wurden. Die Übung verlief zur vollen Zufriedenheit des Bezirksfeuerwehrenspektors und der Gemeindevertreter.



## Mai-Zugsübung

Bei der Übung am 5. Mai 2015 stand ein technischer Einsatz auf dem Programm. Übungsannahme war ein Verkehrsunfall mit Ölaustritt in die Wulka. Die verletzte Person wurde aus dem PKW gerettet, eine Fahrzeugbergung durchgeführt und eine Ölsperre errichtet.



bei Verkehrsunfällen, das Arbeiten mit dem hydraulischen Rettungssatz und natürlich die ordnungsgemäße Versorgung der verletzten Personen. Bei einem simulierten Wohnhausbrand mussten mit Atemschutztrupps mehrere vermisste Personen gesucht und gerettet werden, und dann natürlich auch medizinisch versorgt werden. Weiters wurde das Retten von eingeklemmten Personen mit Hebekissen geübt. Alle Beteiligten waren mit viel Eifer bei der Sache, und alle Übungen verliefen zur vollsten Zufriedenheit der Übungsverantwortlichen.



## Übungen bei Notarztausbildung

Unter der Leitung unseres Kameraden Dr. Michael Hill wurde ein mehrtägiger Ausbildungskurs für Notärzte in Eisenstadt abgehalten. Zum Abschluss standen einige Übungen mit der Feuerwehr am Programm, um den zukünftigen Notärztinnen möglichst realitätsnahe die Arbeit der Feuerwehr und die Abläufe bei einem Verkehrsunfall oder einem Wohnhausbrand vorzuführen. Diese Übungen wurden am Samstag, den 9. Mai 2015 am Gelände der Landesfeuerwehrschule in Eisenstadt durchgeführt.

Gemeinsam mit den Kursteilnehmerinnen, Mitarbeitern des Roten Kreuzes, erfahrenen Notärzten, Kameraden der Feuerwehr Wulkaprodersdorf und einer Gruppe unserer Feuerwehr wurden zwei Verkehrsunfälle mit mehreren eingeklemmten Personen geübt. Dabei wurden die eingeklemmten Personen von Kursteilnehmerinnen „gespielt“, um ein realitätsnahes Unfallszenario darzustellen. Geübt wurde das richtige Verhalten



## September-Zugsübung

Bei der Übung am 1. September 2015 wurden eine simulierte Suchaktion und eine Funkübung durchgeführt. Mit unserer Tragkraftspritze wurde ein Löschangriff durchgeführt, danach die Mannschaft in Suchtrupps eingeteilt und entlang der Wulka ein Gebiet systematisch abgesucht. Gleichzeitig wurde das Arbeiten in der Einsatzleitung geübt.



## November-Zugsübung

Am 3. November 2015 fand die letzte praktische Übung für dieses Jahr statt. Übungsziel war das geordnete Suchen einer vermissten Person bei Dunkelheit und das Löschen eines kleinen Waldbrandes.



## Übungen bei Notarztausbildung

Unter der Leitung unseres Kameraden Dr. Michael Hill fand abermals ein mehrtägiger Ausbildungskurs für Notärzte in Eisenstadt statt. Wie auch schon im Mai waren wir am 3. Oktober 2015 wieder bei den Abschlussübungen mit dabei.



## Zugsübung - Winterschulung

Am 1. Dezember 2015 erfolgte unter der professionellen Anleitung unseres Kameraden Dr. Michael Hill die monatliche Übung, bei der lebensrettende Sofortmaßnahmen unter Verwendung eines Defibrillators an Puppen geübt wurden.



## Zugsübung - Winterschulung

Bei unserer ersten Übung im Jahr 2016 stand eine Winterschulung auf dem Programm. Zu Beginn wurde unsere neue Wärmebildkamera vorgestellt und eine kurze Einführung gegeben. Im Anschluss daran wurde das Arbeiten mit Brandschutzplänen geübt und im Rahmen von Gruppenarbeiten mit Planspielen der Einsatzablauf, Gefahren beim Einsatz und diverse Einsatztaktiken erklärt und besprochen.



## März-Zugsübung

Bei unserer Übung am 1. März 2016 stand ein Brandeinsatz auf dem Programm: Übungsannahme war ein Brand im Wilhelminenhof mit einer vermissten Person. Mit schwerem Atemschutz wurden ein Innenangriff sowie die Personensuche gestartet. Während mit dem TLF die Beleuchtung und die anfängliche Wasserversorgung gesichert wurde, war die Besatzung des KLFs für die Wasserspeisung des TLFs über den Hydranten nahe der Kirche zuständig. Dafür musste ein Schlauch mithilfe von Schlauchbrücken über die Hauptstraße verlegt und Fahrzeuglenker zu situationsadäquatem Verhalten angeleitet werden. Weiters musste eine Person von einem Balkon über eine Leiter gerettet werden, wobei der Eigenschutz im Vordergrund stand. Die Übung verlief zur vollen Zufriedenheit der Verantwortlichen.



## Eröffnung Ökologie-Projekt

Am 26. April 2015 wurde bei schönem Wetter das Projekt Ökologisierung der Wulka im Rahmen eines Festaktes eröffnet. Auch wir waren mit dabei und durften nach der Segnung und den Ansprachen der Ehrengäste einen Scheck für eine Sonderförderung über € 3.000,- von unserem Landeshauptmann Hans Niessl entgegennehmen.

Die FF Trausdorf sagt nochmals: DANKE - LIPA HVALA!



## Festsitzung im LFKDO

Am 8. Mai 2015 fand im Landesfeuerwehrkommando ein Festakt mit der Verleihung von Auszeichnungen statt. Im Beisein von Bezirkshauptfrau WHR Mag. Dr. Franziska Auer, Bezirksfeuerwehrkommandanten OBR Bernhard Strassner und den Vertretern des Bezirksfeuerwehrkommandos wurden über 70 Kameraden aus unserem Bezirk für ihre langjährige Tätigkeit im Feuerwehrwesen ausgezeichnet.

Wir gratulieren unserem Kameraden BR Krajasich Peter, der mit der Ehrenmedaille in Silber für 40-jährige Tätigkeit im Feuerwehrwesen ausgezeichnet wurde.



## Abschnittsstammtisch

Am 22. Mai 2015 trafen sich die Vertreter der Feuerwehren aus Mörbisch, Oggau, Oslip, Rust, St. Margarethen und Trausdorf bei uns im Feuerwehrhaus. Bei dieser Sitzung wurde die Dienst-einteilung für die Brandsicherheitswachen in Mörbisch und St. Margarethen festgelegt, anstehende Termine und aktuelle Themen besprochen.

Im Anschluss daran wurden alle Kameraden von unserem Alt-kommandanten Anton Filipich bekocht. DANKE Toni - es war köstlich!



## Hochzeit von Patrick & Kathrin

Am 23. Mai 2015 fand die Hochzeit unseres Verwalters OFM Patrick Stalanich und seiner Kathrin statt. Wegen des starken Regens musste der Hochzeitsmarsch kurzfristig abgesagt werden, doch die Kameraden ließen es sich nicht nehmen Braut und Bräutigam mit den Feuerwehrautos „trocken“ zur Kirche zu bringen. Eine Abordnung unserer Wehr traf bei der anschließenden Agape ein, um dem Brautpaar zu gratulieren. Wir wünschen euch ALLES GUTE!



## Kurzbesuch in Crikvenica

Auf dem Weg in den Sommerurlaub besuchten unser Kommandant Georg Lichtenberger und seine Maria unsere Partnerfeuerwehr in Crikvenica/Kroatien. Bei dieser Gelegenheit wurde gleich das neue Auto unter die Lupe genommen.



## 60er von HBM Erich Frank

Anlässlich seines 60. Geburtstages lud unser Kamerad Erich Frank zum gemütlichen Beisammensein ein. Eine Abordnung unserer Wehr ließ es sich nicht nehmen unserem "Jerry" persönlich zu gratulieren. Lieber Erich, wir gratulieren und wünschen Dir ALLES GUTE!



## Ferienbetreuung zu Besuch

Am 17. August 2015 besuchte uns die Ferienbetreuung des ASKÖ im Feuerwehrhaus. Diese ist für Kinder zwischen 6 und 10 Jahren und wird in der Volksschule abgehalten. Kommandant Georg Lichtenberger und Zugskommandant Martin Hergovich begrüßten die Kinder und stellten unsere Feuerwehrraumkurz vor. Neben den Aufgabengebieten wurden auch die Ausrüstung und natürlich auch die Feuerwehrautos präsentiert. Zum Schluss drehten wir noch eine kleine Runde mit dem TLF 2000, und die Kinder durften noch die HD-Spritze ausprobieren.



## 60er von HLM Rudolf Metzl

Anlässlich seines 60. Geburtstages lud unser Kamerad Rudolf Metzl im Anschluss an die Monatsübung zum gemütlichen Beisammensein im Feuerwehrhaus ein. Bei Speis und Trank unterhielten wir uns bis spät in die Nacht. Dragi Rudi, čestitamo i željimo ti SVE NAJBOLJE!





## Feuerwehrausflug ins Südburgenland

Am Morgen des 12. September 2015 starteten wir zu unserem Feuerwehrausflug. Nach einer kurzen Frühstückspause war unser erstes Ziel die „Abenteuerwelten“ in Welten, wo wir unsere Feuerwehrwettbewerbe der besonderen Art durchführten. Beim Bogenschießen, Oldtimer-Traktorenrennen, Wettmelken, Wett nageln, Baumstammsägen, Maßkrug stemmen und Tret-Go-Kart-Rennen waren alle mit viel Eifer und Spaß dabei. Nach der Siegerehrung ging es weiter nach Heiligenbrunn zur Besichtigung der bekannten Kellergasse und zum gemütlichen Beisammensein beim Heurigen „Wolfshütte“. Danach fuhren wir wieder nach Hause und ließen den schönen Tag gemütlich im Feuerwehrhaus ausklingen.

## Begehung Weingut Esterházy

Am 19. Feber 2016 machte sich eine Abordnung unseres Kommandos auf den Weg zum Weingut Esterházy, um das neu renovierte Kalander-Haus im Trausdorfer Meierhof zu begehen. Dabei wurden das Gebäude im Allgemeinen sowie Zufahrtsmöglichkeiten, Wasserentnahmestellen, Fluchtwege usw. besichtigt. Wir bedanken uns herzlich bei Gerald Rouschal für den netten Empfang und die gute Zusammenarbeit, die Präsentation der Räumlichkeiten und für die kleine Verkostung.

## Flurreinigung

Neben vielen anderen Trausdorfer Vereinen und freiwilligen Helfern beteiligten wir uns natürlich auch an der jährlichen Flurreinigungsaktion. Bereits in den Morgenstunden begannen wir mit der Reinigung des Wulkaufers und des dazugehörigen Bachbettes in unserer Ortschaft. Nach der Entsorgung des gefundenen Mülls wurden alle Helfer zu einer leiblichen Stärkung eingeladen.



# VERANSTALTUNGEN 2015/2016 der FF Trausdorf im Rückblick ...

## Festtag des heiligen Florian

Am 3. Mai 2015 ehrten wir wieder unseren Schutzpatron. Im Ehrenzug marschierten wir zum Kriegerdenkmal, um einen Kranz für die gefallenen Kameraden niederzulegen. Wegen des schlechten Wetters fand die hl. Messe in der Kirche statt und viele Trausdorferinnen und Trausdorfer waren gekommen, um mit uns den Festtag des hl. Florian zu feiern. Wir bedanken uns bei unserem Dorfpfarrer Mag. Željko Odobašić für die Gestaltung der feierlichen Messe, bei Familie Püchl für den schönen Blumenschmuck und auch bei Ronald Zakall für die musikalische Umrahmung.

Im Anschluss wurden im Beisein unseres Kameraden BGM Viktor Hergovich, Abschnittsbrandinspektor ABI Harald Nakovich und Landtagsabgeordneten Günter Kovacs unsere Kameraden HLM Daniel Frankendorfer, OBI Gerhard Schoretits und LM Niki Ugrinovics mit der Ehrenmedaille in Bronze für 20-jährige sowie HBM Hermann Frank, BI Josef Hergovich und HLM Karl Karlich mit der Ehrenmedaille in Silber für 40-jährige Tätigkeit im Feuerwehrwesen ausgezeichnet.

Ein besonderer Dank gilt Walter Kausich, der seit vielen Jahren das Gelände um die Florianistatue vorbildlich pflegt und uns bei unseren Veranstaltungen tatkräftig unterstützt.

## Fronleichnamsprozession

Am 4. Juni 2015 fand die jährliche Fronleichnamsprozession durch unsere Gemeinde statt. Bei sonnigem Wetter nahmen viele Trausdorferinnen und Trausdorfer sowie zahlreiche Kameraden daran teil. Während der Prozession wurde der Verkehr zur Sicherheit der Gläubigen großräumig umgeleitet, wobei neben der Polizei St. Margarethen auch einige unserer Kameraden als Verkehrsregler im Einsatz waren.



## Das 8. Traus-Dorf-Fest

Am 5. September 2015 fand das bereits achte Dorffest statt. Das Festgelände wurde in der Magdalenagasse vor dem Feuerwehrhaus aufgebaut. Den zahlreichen Gästen wurden kühle Getränke, bodenständige Köstlichkeiten und natürlich Live-Musik geboten. Großen Anklang fand die Vorführung unserer Fachfirma für Feuerlöscher. Dabei konnten viele Interessierte das richtige Arbeiten mit Feuerlöschern üben. Das Dorffest war wieder eine gelungene Veranstaltung und es wurde bis spät in die Nacht gefeiert.





## Feuerwehrheurer 2015

Vom 4. bis 5. Juli 2015 veranstalteten wir wieder unseren traditionellen Feuerwehrheurer. Bei sonnigem Wetter konnten wir zahlreiche Gäste bei uns im Feuerwehrhaus begrüßen. Bei bodenständigen Köstlichkeiten, kühlen Getränken und Live-Musik mit Wolfgang Carich und der Gruppe Roahrschla war die Stimmung sehr gut. Der Höhepunkt des Festes war wieder der Frühschoppen, den wir mit vielen Gästen bis zum späten Abend ausklingen ließen.

Wir bedanken uns nochmals bei allen Spendern, Gönnern, Firmen und freiwilligen Helfern für ihre Unterstützung. Weiters bedanken wir uns bei allen Festgästen, die mit ihrem Besuch unseren Feuerwehrheurer wieder zu einem Erfolg gemacht haben.



## 9. Kommandoklausur

Mit einem gemeinsamen Frühstück starteten die Vorstandsmitglieder in die 9. Kommandoklausur im Feuerwehrhaus. Gemeinsam wurden neben interessanten Statistiken zu Einsätzen, Übungen, Finanzen, Mannschaftsstand auch wichtige Punkte wie das Budget und der Terminplan 2016 und diverse Anschaffungen diskutiert.



## Feuerwehr-Glühweinstand

Am 28. November 2015 veranstalteten wir bereits den fünften Feuerwehr-Glühweinstand. Mit unseren Besuchern und Freunden unserer Wehr feierten wir bei guter Stimmung, Musik, Glühwein, Kinderpunsch und Tee den Adventbeginn. Danke an alle, die dabei waren!



Besuchen Sie die Homepage der FF Trausdorf:  
**[www.ff-trausdorf.at](http://www.ff-trausdorf.at)**

# VERANSTALTUNGEN 2015/2016 der FF Trausdorf im Rückblick . . .

## Adventfenster im Feuerwehrhaus

Am 23. Dezember 2015 luden wir wieder zur Präsentation des Adventfensters ins Feuerwehrhaus ein. Natürlich wurden den Besuchern Glühwein, Punsch und Tee, sowie kleine Köstlichkeiten gereicht und viele Trausdorferinnen und Trausdorfer fanden den Weg zu uns. Die eingenommen Spenden kommen der Aktion „Licht für die Welt“ zugute.

Am Abend machte sich eine Delegation unserer Feuerwehr auf den Weg nach Eisenstadt ins ORF-Zentrum, um das Friedenslicht abzuholen.



## Jahreshauptdienstbesprechung 2016

Am 15. Jänner 2016 fand unsere Jahreshauptdienstbesprechung im Seminarraum im Feuerwehrhaus statt. Anwesend waren neben unseren Feuerwehrmitgliedern und einiger unterstützender Mitglieder auch Vertreter des Bezirksfeuerwehrkommandos, der Polizeiinspektion St. Margarethen und natürlich der Gemeinde Trausdorf. Bei dieser Sitzung wurde ein Rückblick auf das Feuerwehrjahr 2015 gemacht und Statistiken über Mannschaftsstand, Einsätze und Finanzen präsentiert sowie eine kurze Vorschau auf die Aktivitäten und geplanten Anschaffungen im Jahr 2016 gegeben.



## Friedenslicht

Am 24. Dezember 2015 wurde wieder das Friedenslicht im Feuerwehrhaus ausgegeben. Viele Trausdorferinnen und Trausdorfer sowie Freunde aus der Umgebung kamen zu uns, um sich mit einem „heißen Schluck“ und kleinen Snacks zu stärken und bei besinnlicher Musik zu unterhalten.

Die eingenommenen Spenden kamen der Organisation RETTET DAS KIND - Kinderschutzzentrum Eisenstadt zugute. Herzlichen Dank!



## Spendenübergabe

Im Gedanken der Nächstenhilfe haben wir wieder die Einnahmen der Friedenslichtaktion vom 24.12.2015 gespendet. Dank der Unterstützung der zahlreichen Besucher kam eine sehr große Spendensumme zusammen. Eine Abordnung unserer Feuerwehr besuchte die Organisation RETTET DAS KIND - Kinderschutzzentrum Eisenstadt und wurde sehr herzlich empfangen. Es freut uns sehr, dass wir einen Scheck über € 1.100 an Frau Maga. Margret Jandl und Drin. Angela Kröpfl überreichen konnten.





## Feuerwehrball 2016

Am 6. Feber 2016 fand unser traditioneller Feuerwehrball im Wilhelminenhof statt. Nach der Begrüßung der Ehrengäste und der Delegationen der Nachbarwehren sorgte die Gruppe „Orpheus“ für die musikalische Unterhaltung. Wir bedanken uns nochmals bei allen Spendern und Gönnern der FF Trausdorf, die es uns wieder ermöglichten, eine schöne Tombola mit vielen wertvollen Preisen durchführen zu können. Bei ausgelassener Stimmung wurde die Nacht zum Tag gemacht und bis in den Morgen getanzt und gefeiert.



Besuchen Sie uns auch auf Facebook!  
[www.facebook.com/FFTrausdorf](http://www.facebook.com/FFTrausdorf)

# Veranstaltungskalender 2016 der FF Trausdorf



Mittwoch, 4. Mai 2016:

Tag der Feuerwehr, Abendmesse bei der Florianistatue

Donnerstag, 26. Mai 2016:

Fronleichnamsprozession

Samstag, 2. Juli 2016:

Feuerwehr-Heuriger im/beim Feuerwehrhaus

Sonntag, 3. Juli 2016:

Frühschoppen im/beim Feuerwehrhaus

Samstag, 17. September 2016:

„Sturmwarnung“ (Sturm-Heuriger)  
im/beim Feuerwehrhaus

Freitag, 23. Dezember 2016:

Adventfenster im/beim Feuerwehrhaus

Samstag, 24. Dezember 2016:

Friedenslicht im Feuerwehrhaus

## Veranstaltung 2017

Samstag, 25. Feber 2017:

Feuerwehrball



Die **FF TRAUSDORF** gedenkt in Ehrfurcht der verstorbenen  
unterstützenden Mitglieder, die im abgelaufenen  
Jahr von uns gegangen sind:

**FRANZISKA PALKOVICH**

